



GEMEINDE ST. ULRICH  
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI  
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI  
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES  
GEMEINDERATES

DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE

DELIBERAZION DL  
CUNSËI DE CHEMUN

Nr. 47

vom - del - di 27/12/2023

Uhr - ore - ëura 20:00

GEGENSTAND:

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)  
- Festsetzung des Mindestauslas-  
tungsgrades den die Privatzim-  
mervermietungsbetriebe für die  
Anwendung des begünstigten  
Steuersatzes erreichen müssen.

OGGETTO:

Imposta municipale immobilia-  
re (IMI) - determinazione del  
grado di utilizzo minimo che gli  
affittacamere devono raggiun-  
gere per l'applicazione dell'ali-  
quota agevolata.

ARGUMËNT:

Chëuta cumenela sun i imuvibli  
(IMI) - fé ora l grado de utiliza-  
zion minima che i fitamajons  
muessa mustré su per giapé la  
alicuota smendreda.

Öffentliche Sitzung  
I. Einberufung

Seduta pubblica  
di I. convocazione

Senteda publica  
de I. cunvocazion

Anwesend sind:

Sono presenti:

Prejenc ie:

	E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.		E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.
Moroder Tobia			Comploi Martina		
Kostner Rodolfo Engelbert			Insam Claudia Franza		
Kasslatte Stefan			Prugger Janpiere Laurin	X	
Senoner Corrado			Moroder Ewald		
Moroder Adelheid Lara			Goller Günter Simon	X	
Delucca Ermanno			Stuflesser Sara		
Moroder Gabriel Heinrich			Stuflesser Silvio		
Piccolruaz Peter			Leitner Martina		
Kostner Patrick	X		Senoner Gabriel		

E.A. - A.G. - M.C.R. = entschuldigt abwesend - assente giustificato - mancia cun rejon

U.A. - A.I. - M.Z.R. = unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato - mancia zënza rejon

Es nimmt teil die Gemeindese-  
kretärin Frau

Partecipa la segretaria comuna-  
le sig.ra

L tol pert la secretera de chemun  
sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Bes-  
chlussfähigkeit übernimmt  
Herr

Accertato il numero legale, il  
sig.

Udù che n ie assé per pudëi  
delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-  
meister, den Vorsitz und erklärt  
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco, as-  
sume la presidenza e dichiara  
aperta la seduta.

te si funzion de ambolt,  
la presidënza y detlarea davierta  
la senteda.

## DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Artikel 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 368 vom 08.09.2014 mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 20. April 2022, Nr. 3 „Leerstandsregelung und andere Bestimmungen zur Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 27.09.2022 Nr. 692, mit welchem die Gemeinde mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2023 als Gemeinde mit Wohnungsnot im Sinne des Landesgesetzes vom 20. April 2022, Nr. 3, eingestuft wurde und somit die im Artikel 5 des eben genannten Landesgesetzes vorgesehenen Artikel 9/ter und 9/quater zur Anwendung kommen;

Nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 24.11.2022 genehmigt worden ist und ab dem 1. Jänner 2023 in Kraft getreten ist;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 2 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 39 vom 24.11.2022, welcher die Festsetzung der Hebesätze und der Freibeträge für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) zum Gegenstand hat;

Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 4. August 2023, Nr. 18 „Nachtragshaushalt der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2023 und für den Dreijahreszeitraum 2023 – 2025“ veröffentlicht im Beiblatt Nr. 3 des Amtsblattes der Region Nr. 32 vom 10. August 2023, in Kraft getreten am 11. August 2023;

Festgehalten:

- dass im Art. 5 des LG vom 23.12.2022, Nr. 16 in der Originalfassung vorgesehen war, dass die Gemeinden den Mindestauslastungsgrad zwischen 20% und 50% festlegen müssen, den die Privatzimmervermietungsbetriebe für die Anwendung des begünstigten Steuersatzes erreichen müssen;

- dass der Art. 9, Abs. 4/quater, des LG 23. April 2014, Nr. 3, wie durch das LG vom 4. August 2023, Nr. 19 abgeändert wörtlich vorsieht „die Gemeinden müssen für die Anwendung der von Absatz 4 vorgesehenen herabgesetzten Steuersätze für Gebäude, die vorwiegend zur Vermietung von Ferienzimmern oder möblierten Ferienwohnungen im Sinne des Landesgesetzes vom 11. Mai 1995, Nr. 12, in geltender Fassung, im Beschluss des Gemeinderates über die Steuersätze eine Mindestauslastung zwischen 15 und 25 Prozent festlegen. Die Höchstauslastung errechnet sich aus der vom Beherbergungsbetrieb gemeldeten maximalen Bettenanzahl mal 365 Tage für Betriebe mit ganzjähriger Tätigkeit. Für Beherbergungsbetriebe, welche einen kürzeren Zeitabschnitt für die Ausübung der Tätigkeit gemeldet haben, werden die Höchst- und Mindestauslastung im Verhältnis berechnet. Dieser Grundsatz wird auch dann angewandt, wenn Beherbergungsbetriebe unterm Jahr den Tätigkeitsbeginn oder das Tätigkeitsende, oder die Er-

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Viste le disposizioni dell'articolo 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Visto l'articolo 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, „Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)“ nel testo vigente, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

Preso atto della deliberazione esecutiva della Giunta Comunale n. 368 di data 08.09.2014 con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

Vista la legge provinciale 20 aprile 2022, n. 3, „Disciplina degli alloggi sfitti e altre disposizioni in materia di imposta municipale immobiliare (IMI)“, nel testo vigente;

Vista la delibera della Giunta provinciale del 27.09.2022 n. 692 con la quale il Comune è stato classificato ai sensi della legge provinciale 20 aprile 2022, n. 3, quale Comune con esigenza abitativa a partire dal 1° gennaio 2023 e che pertanto devono essere applicati gli articoli 9/ter e 9/quater previsti dall'articolo 5 dell'anzidetta legge provinciale ;

Visto il regolamento IMI, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 24.11.2022, entrato in vigore dal 1° gennaio 2023;

Visto che l'articolo 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 39 del 24.11.2022 avente ad oggetto „Imposta municipale immobiliare (IMI) - determinazione delle aliquote e delle detrazioni“;

Vista la legge provinciale del 4 agosto 2023, n. 18, „Assestamento del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2023 e per il triennio 2023-2025“, pubblicata nel supplemento n. 3 del Bollettino ufficiale della Regione n. 32 del 10 agosto 2023 ed entrata in vigore l'11 agosto 2023;

Precisato:

- che l'articolo 5 della legge provinciale 23 dicembre 2022, n. 16, nel testo originario prevedeva la possibilità per i Comuni di fissare il grado di utilizzo minimo, che gli affittacamere devono raggiungere per l'applicazione dell'aliquota agevolata, tra il 20% e il 50%;

- che l'art. 9, comma 4/quater, della L.P. 23 aprile 2014, n. 3, come modificato dalla L.P. 04 agosto 2023, n. 19 prevede testualmente „Nella deliberazione del Consiglio comunale di approvazione delle aliquote, i Comuni stabiliscono per i fabbricati utilizzati prevalentemente per l'attività di affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, e successive modifiche, il grado di utilizzazione minima, compreso tra il 15 e il 25 per cento, per l'applicazione delle aliquote ridotte previste dal comma 4. Il grado massimo di utilizzazione viene calcolato moltiplicando il numero massimo di posti letto comunicati dall'impresa ricettizia per 365 giorni, se l'attività viene esercitata per l'anno intero. Per le imprese ricettizie che hanno comunicato dei periodi di apertura più brevi, il grado massimo e minimo di utilizzazione sono calcolati in proporzione. Lo stesso principio si applica anche se durante l'anno le imprese ricettizie co-

höhung oder die Reduzierung der Bettenanzahl melden. Die effektive Auslastung wird aufgrund der gemäß Artikel 9 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4, in geltender Fassung, gemeldeten Übernachtungen für den Zeitraum vom 1. September des Vorjahres bis zum 31. August des Steuerjahres ermittelt. Für Beherbergungsbetriebe, welche unterm Jahr den Tätigkeitsbeginn melden, wird für die ersten sechs Monate der von der Gemeinde gemäß Absatz 4 festgelegte herabgesetzte Steuersatz ohne Berücksichtigung der Auslastung angewandt.

Es für angebracht erachtet den Mindestauslastungsgrad den die Privatzimmervermietungsbetriebe für die Anwendung des begünstigten Steuersatzes erreichen müssen auf 20% zu bestätigen und festzulegen;  
Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde;  
Nach Feststellung der eigenen Kompetenz im Sinne des Art. 49, Absatz 3, Buchstabe i), des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;  
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;  
Nach Einholung des Gutachtens des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (LpvS6zkGmlOpL/5v1HDIV6oMdhzZdLio14ITTFoHrZM=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;  
Anwesend sind Nr. 15 Gemeinderäte;  
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt durch Handerheben;

### **beschließt**

- ab dem Jahr 2024, im Sinne des Art. 9, Abs. 4/quarter, des LG 3/2014, für die Anwendung der von Absatz 4 vorgesehenen herabgesetzten GIS-Steuersätze für Gebäude, die vorwiegend zur Vermietung von Ferienzimmern oder möblierten Ferienwohnungen im Sinne des Landesgesetzes vom 11. Mai 1995, Nr. 12, genutzt werden, eine Mindestauslastung von 20 Prozent festzulegen.
- gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln.
- gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.
- vorliegenden Beschluss auf der Homepage der Gemeinde zu veröffentlichen.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

municano l'inizio o il termine della loro attività, oppure l'aumento o la riduzione dei posti letto. L'effettivo grado di utilizzo viene determinato sulla base dei pernottamenti comunicati ai sensi dell'articolo 9 del decreto del Presidente della Provincia del 1 febbraio 2013, n. 4, e successive modifiche, per il periodo dal 1° settembre dell'anno precedente al 31 agosto dell'anno di imposta. Per le imprese ricettizie che comunicano l'inizio della loro attività durante l'anno si applica, per i primi sei mesi, l'aliquota ridotta stabilita dal Comune ai sensi del comma 4, senza considerare il grado di utilizzo;  
Ritenuto opportuno mantenere e confermare il grado di utilizzo minimo, che gli affittacamere devono raggiungere per l'applicazione dell'aliquota agevolata, nella misura del 20%;  
Visto lo Statuto di questo Comune;  
Accertata la propria competenza ai sensi dell'art. 49, comma 3, lettera i), del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;  
Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;  
Acquisito il parere sulla proposta della presente deliberazione come espresso dal responsabile del servizio interessato (LpvS6zkGmlOpL/5v1HDIV6oMdhzZdLio14ITTFoHrZM=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;  
Presenti n. 15 consiglieri comunali;  
Ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano;

### **delibera**

- di stabilire a decorrere dall'anno 2024 per i fabbricati utilizzati prevalentemente per l'attività di affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, e successive modifiche, il grado di utilizzazione minima previsto ai sensi dell'art. 9, comma 4/quarter, della L.P. 3/2014 per l'applicazione dell'aliquota ridotta al 0,46%, nella misura del 20 per cento.
- di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it).
- di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.
- di pubblicare la presente deliberazione sul sito istituzionale del Comune.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano.

GL

## **L CUNSEI DE CHEMUN**

Udù la desposizioni dl articul 52 dl decret legislatif 15 de dezèmber 1997, n. 446;  
Udù l articul 80 dl Decret dl Presidènt dla Republica 31 de agost 1972, n. 670;  
Udù la lege provinziela 23 de autil 2014, n. 3 "Istituzion dla chèuta cumenela sun la imubilies (IMI)" che scrij dant che la IMI vèn rateda te duc i Chemuns dla Provinzia de Bulsan cun fazion dai 1 de jené 2014;  
Ududa la deliberazion esecutiva dla Jonta de chemun n. 368 di 08.09.2014 cun chèla che n à fat ora l funziuner a chèl che n ti à sëurandat la funzioms y la cumpetènzes per duta la ativeitees de urganisazion y gestion dla chèuta;  
Ududa la lege provinziela 20 de autil 2022, n. 3, "Regulamènt per i cuatieres uec y outra desposizioni n cont de chèuta cumenela sun la imubilies (IMI)", tl test che vel;  
Ududa la delibera dla Jonta provinziela dl 27.09.2022 n. 692, cun chèla che l Chemun ie unì classificà aldò dla lege provinziela 20 de autil 2022, n. 3, coche Chemun cun esigènza abitativa a piè via dal 1° de jené 2023 y che perchël muessen adurvè i articuli 9/ter y 9/quarter udui dant dal articul 5 dla lege provinziela nunziada;  
Udù l regulamènt IMI, dat pro cun deliberazion dl Cunsèi de chemun n. 38 dl 24.11.2022, che vel dal 1. de jené 2023;

Udù l'articul 2, coma 3 dla lege provinziela 23 de autil 2014, n. 3, che vëij dant che l Cunsëi de chemun fej ora cun na si deliberazion aposta la mesura dla alicuota urdinera, dla alicuotes arbassedes y dla alicuotes auzedes, sciche nce tant che possa uni trat ju per l'abitazion prinzipela;

Ududa la deliberazion dl Cunsëi de chemun n. 39 dl 24.11.2022 cun l'argumënt "Chèuta cumenela sun i imuvibli (IMI) - fé ora la alicuotes y la detrazions";

Ududa la lege provinziela dl 04.08.2023, n. 18 "Assestamënt dl bilanz de previjion dla Provinzia autonoma de Bulsan per l'ann finanziaer 2023 y per i trëi ani 2023-2025", publichedata tl suplemënt n. 3 dl Buletin ufiziel dla Region n. 32 dl 10.08.2023 y che vel dai 11.08.2023;

Azertà:

- che l'art. 5 dla lege provinziela 23.12.2022, n. 16, te si prima formulazion, udova dant la puscibltà per i chemuns de fé ora danter l'20% y l'50% l'grado de utilizazion minim che i fitamajons muessa mustré su per pudèi calculé la alicuota alesireda;

- che l'art. 9, co. 4/quarter, dla L.P. 23.04.2014 n. 3, coche mudà dala L.P. 04.08.2023, n. 19 vëij dant "Per pudèi adurvé la alicuotes smendredes ududes dant dal coma 4, per frabicac che vën adurvei dantaldut sciche fitamajons o cuatieres cun mubilia per ferias aldò dla lege provinziela di 11 de mei dl 1995 n. 12 y mudazions fates do, muessa i Chemuns fé ora tla deliberazion dl Cunsëi de chemun sun l'apruvazion dla alicuotes, l'grado de utilizazion minim danter l'15 y l'25 percënt. L'grado de utilizazion mascim vën calculà multiplican l'numer mascim di liec comunichei dala strutura che dà alhierch per 365 dis, sce l'atività vën fata per dut l'ann. Per la strutures che dà alhierch che à comunica tèmps de giaurida plu curc, vën l'grado de utilizazion mascim y minim calculà n'proporzion. L' medemo prinzip vën nce tèut ca sce la strutures che dà alhierch comunichea n'tan l'ann l'scumenciamënt o la fin de si attività o l'aumënt o la reduzion dl numer di liec. L'grado de utilizazion efetif vën determinà sun la basa di pernutamënc comunichei aldò dl articul 9 dl decret dl Presidënt dla Provinzia dl 1. de fauré dl 2013, n. 4 y mudazions fates do, per l'tèmp dal 1. de setëmber dl ann dant al 31 de agost dl ann fiscal. Per la firmes che dà alhierch che comunichea l'scumenciamënt dla attività n'tan l'ann, vën adurvéda per i prim sies mënc la alicuota smendreda fata ora dal Chemun aldò dl coma 4, zënza conscidré l'grado de utilizazion;

Ratà che l'ie drèt manteni y fé ora al 20% l'grado de utilizazion minim che i fitamajons o chèi che fita cuatieres per ferias muessa arjonjer per pudèi adurvé la alicuota smendreda;

Udù l'statut de chèsc Chemun;

Azertà la competënza aldò dl art. 49, coma 3, pustom i) dl Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Udù l'Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tèut ite l'bënsté sun la proposta de chèsta deliberazion sciche dat ju dal respunsabl dl servisc nteressà (LpvS6zkGmlOpL/5v1HDIV6oMdhzZdLio14ITTFoHrZM=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 15 cunsilieres de chemun;

Cun duta la ujes a una, vela fata per auzeda de man;

## fej ora

- de fé ora a pié via dal ann 2024 per i frabicac nuzei per l'plu per l'atività de fitamajons y cuatieres cun mubilia per ferias aldò dla lege provinziela 11 de mei 1995, n. 12, y mudazions fates do, l'grado de utilizazion minim udù dant aldò dl art. 9, coma 4/quarter, dla L.P. 3/2014 per l'aplicazion dla alicuota smendreda al 0,46%, tla mesura dl 20 per cënt.

- de mandé telematicamënter chèsta deliberazion al Minister dla Finanzas tres l'portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it).

- de mandé chèsta deliberazion y l'regulamënt ala spartizion provinziela Ènc raionei.

- de publiché chèsta deliberazion sun la plata internet dl Chemun.

- de teni cont che uni zitadin possa, n'tan l'tèmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun uposizions contra chèsta deliberazion. Tl tèmp de 60 dis da canche chèsta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlèza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. President

Dr. Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

---

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vèn tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Verantwortliche des Finanzdienstes  
Il responsabile del servizio finanziario  
L respunsabl dl servisc finanzier

Moroder Bernhard

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

\*\*\*\*\*

•